

# *DARBUKKA*



QUADERN DE TREBALL  
CICLE SUPERIOR  
MARROC

**LA CANÇÓ COM A NEXE**

**INTERCULTURAL A L'AULA**

**QUADERN DE TREBALL**

**CICLE SUPERIOR**

**PAIS: MARROC**

**MONTSERRAT GRAU I SANCHIS**

Aquest quadern pretén que aprenguis coses del país d'origen d'alguns companys i companyes de la teva classe, alhora que aprendràs boniques cançons. Per completar-lo hauràs de cercar informació sobre algunes coses.

Pots adreçar-te a les següents fonts d'informació:

- Biblioteques.
- Internet.
- Entrevistes a persones marroquines.
- Preguntar a la teva família.
- Preguntar als professors
- Demanar informació a botigues de música.
- Demanar informació a botigues marroquines.

## SOPHIAN

En Sophian és un company de la classe, ha vingut fa pocs dies quan el curs ja feia dos mesos que havia començat. Ha vingut del Marroc, el seu país, i parla àrab, per la qual cosa, no ens podem comunicar.

Som a la classe de música i sembla que aquí no fa la cara d'espantat que feia a l'aula normal. Mira amb curiositat, sobretot als instruments de percussió, quan de sobte, la seva cara s'ha il·luminat en veure la "darbukka". La professora li ha donat l'instrument i amb gestos li ha dit que toqués. Ell ha dirigit la mirada als companys i companyes de la classe i en veure els seus somriures i els gestos d'assentiment s'ha posat a tocar. Ens hem quedat bocabadats, quin ritme!

La classe ha esclatat en un gran aplaudiment i en Sophian feia cara de ser feliç, com si ens volgués dir: menys mal , aquest llenguatge sí que l'entenen!

Ja s'ha trencat el gel i els companys i companyes fan un munt de preguntes Com de quin país ha vingut en Sophian? Per què no ha començat el curs al mes de setembre? Per què ha deixat el seu país?...etc.

Intentarem esbrinar les respostes a totes aquestes preguntes tot cercant la informació necessària, però abans que res, cantarem una cançó del Marroc per donar-li la benvinguda a en Sophian , segur que se sentirà millor.



Ta - la al ba dru-u ga le - i na min-che  
Ei - iu ja ma baluru tsu fi i na tsi tsa

ni lie chi a lua ge we ju ba xu ko ro o  
bil a mo ri bu ta tsi sa xa rra al Me - di -

le i na me da ai li le i e e.  
i i na mar ja ban ja jai ra da - a.

En Sophian s'ha quedat tot sorprès i feliç. Aquesta cançó s'acostuma a ensenyar a totes les escoles del món àrab. Parla de la fugida del profeta Mahoma cap a la ciutat de Medina

En Sophian ha vingut del Marroc.



#### ACTIVITATS

1.- Situa el Marroc en el mapa i pinta'l:

- Posa el nom als països del voltant del Marroc.

2.- Quina és la capital del Marroc?

.....  
.....

3.- Anomena ciutats importants

.....  
.....  
.....  
.....

4.- Cerca informació del clima i paisatge del Marroc.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

5.- Investiga una mica del perquè en aquests moments hi ha força gent del Marroc a la nostra comarca.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

6.- Quina és la seva moneda?

.....  
.....

Cantem un altre cançó del Marroc. Aquesta és una cançó de bressol. De ben segur que la mare d'en Sophian li cantava per adormir-lo.

Ya Rari, ya Rari;

Ya reqqad eddrari

Reqqed li ulidi

Fuq elferch el ali

Oh! Rari, Rari;

oh tu que dorms als nens,

dorm al meu estimat

en el seu llit alt.



The image shows two staves of musical notation in 3/4 time. The first staff contains the lyrics "Ya Ra - ri, ya Ra - ri - - ya req - qad ed - dra - - ri". The second staff contains the lyrics "Req - qad li u - li - di - - Fuq el - ferch el a - - li." The notes are simple, with some rests and ties, and the lyrics are written below the notes.

Les cançons de bressol són les primeres manifestacions musicals dels pobles. Són les cançons que les mares cantaven als seus infants a fi i efecte d'espantar els mals esperits del seu costat. Les cantaven a l' intentar fer dormir a les criatures petites, adoptant el ritme del moviment de la mare en balancejar-se ella o l'estri utilitzat com a llit. Als pobles primitius actuals encara perdura aquest visió de les cançons de bressol.

En el nostre món Occidental, el canvi de costums ha fet perdre el sentit primitiu d'aquelles cançonetes, només ha sobreviscut l'aspecte de fer dormir als infants tot bressant-los. Aquestes cançons acostumen a ser breus, les mares en tenen prou amb pocs versets que aniran repetint fins que l'infant s'adormi.

## ACTIVITATS

Treball en grup : el grup estarà format per alumnes catalans/nes i alumnes marroquins/nes.

Cerqueu informació:

- Cerqueu cançons de bressol del vostre país entre les vostres famílies.
- Cerqueu informació de les cançons:
  - Qui les acostuma a cantar.
  - En quin lloc es canten.
  - On són les criatures : a la falda, als braços, al bressol...
  - Estan acompanyades per ritme?
  - Cerqueu informació dels costums del vostre país en respecte als nadons.
  - Cerqueu informació dels costums del vostre país respecte a les mares: treballen fora de casa? Només elles tenen cura dels nadons?
  - Festes més importants de cada país.
  - Quines són les relacions de convivència entre homes i dones ( igualtat o no entre dels sexes en la participació social, en el repartiment de les feines domèstiques, de treball fora de casa, etc.)
  - Estructura familiar : Relaciones joves-vells, autoritat, etc.
  - Normes respecte a vosaltres: Hora de tornada a casa, dies de la setmana que podeu sortir, feines domèstiques al vostre càrrec, etc.

Posada en comú:

- Intercanviar i analitzar tota la informació obtinguda.
- Quines diferències hi trobeu en les cançons d'un i altre país?
- Quines similituds?
- Quines diferències i similituds hi trobeu en els costums d'un i altre país?
- Conclusions.



Fes un resum de les conclusions:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Avui en Sophian ens ha portat fotografies del seu país, les mostra molt orgullós i sembla disposat a explicar-nos moltes coses, vol que coneguem el Marroc ( sort en tenim de la medidora que ens fa d'intèrpret, doncs el pobre Sophian, malgrat que aprèn molt de pressa, només sap dir quatre coses).

Aquest és el meu poble



A la vista de les primeres fotografies ja es fan un munt de preguntes. Decidim entre tots i totes fer un torn .

**Pregunta:** Què és aquest edifici que té aquesta torre alta?

Sophian: És la mesquita, el lloc on anem principalment a pregar. La torre és el minaret, on un home, que en diem *muetzi*, crida a l'oració segons les prescripcions de l'Islam, la meva religió i la de la majoria dels marroquins.

## ACTIVITATS

INVESTIGA: Cerca informació sobre l'Islam

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Sophian: Aquesta és la porta de casa meva



I aquest és el meu carrer



Sophian: si voleu us canto una bonica cançó que parla de la ciutat, diu la cançó

Medi-nachiMedi-na- chi al- ja mi- la jamerwatsaal haja ra ri wer-ju- la

Medi-nachiMedi-na- chi al- ja mi- la jamarchaa xurugui voc va tuu fu la

narashnarashMedina- chi em tu vi a javaixsuquiduru bi king ma ku bi a

mundo si ba a a fi af an su bi a narashnarashMedina- chi an su bi a

javaixsuquiduru bi king na su bi a mundosoba a a fi af an su bi a

Medi-nachiMedi-na- chi al- ja mi la jamerwatsa al ha ja ra riwe ja u la

Medinachi, Medinachi aljamila jamentsa al hajara riwerjula  
 Medinachi, Medinachi aljamila ja marcha a xurugui voc va tu fula  
 Narash narash Medinachi emtuvia ja vaix suqui durubi king makubia  
 Mundo si ba fi af an subia narash narash Medinachi emtubia  
 Ja vaix suqui durubi king makubia mundo si ba fi af an subia  
 Medinachi, Medinachi aljamila jamentsa al hajara riwerjula.

La meva ciutat, la meva bonica ciutat  
 és aquí on es conrea la vida i l'hombria  
 La meva ciutat, la meva bonica ciutat,  
 és el lloc dels més savis i els infants,  
 no hi ha res més bonic que la meva ciutat.  
 He viscut en els teus nets carrers,  
 quan era petit, al matí i els capvespres.  
 La meva ciutat, la meva bonica ciutat.

Sophian: un carrer del meu poble amb el camió i l'ase per repartir el butà



Sophian: Aquest sóc jo i un company anant cap a l'escola.



**Pregunta: A la teva escola cantàveu la cançó que t'hem cantat?**

Sophian: I tant!

**Pregunta : En saps d'altres de cançons?**

Sophian: Sí, allà al Marroc cantem molt, qualsevol festa és motiu per reunir-nos cantar i tocar instruments. Allí la música no s'escriu com aquí, s'ensenya oralment i vas aprenent a cantar i a tocar instruments a base d'anar repetint i memoritzant.

**Pregunta: Quins instruments teniu ?**

Sophian: Molts, com per exemple la *DARBUKKA*, els *tambors marroquins*, el *ribab*, la *gaita*, el *lut*, el *tar* (la pandereta), encara que avui dia també es fan servir instruments electrònics.



*darbukka*

*“Tambors marroquins”*



*“Rribab”*





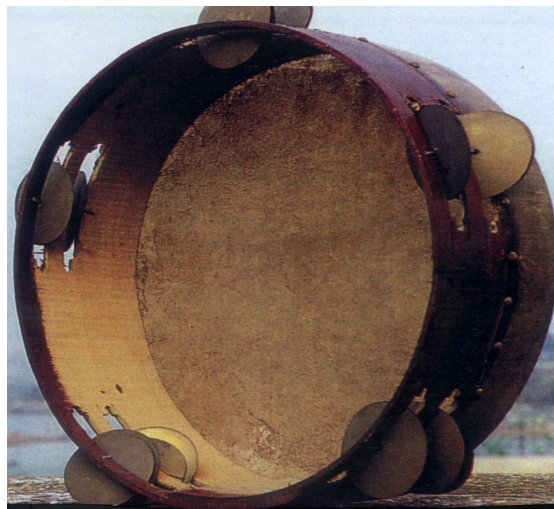
*“Lut”*



*“Gaita”*



*“Tar”*



Sophian: Podriem tornar a cantar , si voleu us ensenyo una cançó que m’agrada molt, que parla de la “Bicicleta” . És una cançó moderna, és a dir, no és tradicional com la que m’heu cantant vosaltres, està feta d’ara.

Da-ra - ha-chi e - ni ka Da-ra - ha-chi ras shi - - -ka

Da-ra - ha-chi u- hep- bu- ha mi-na - sa-da ak-su nu - ha

Vi- e - zeit katt la mat - su - ha lam - ma ra he li e - bi

Da-ra - ha-chi ma - ha - bu - ba-chi sa-mei tsu ha - -mar- ka-da - chi

Da-ra - ha-chi e - ni ka Da-ra - ha-chi ras shi - - -ka

Da-ra - ha-chi u- hep- bu- ha mi-na - sa-da ak-su nu - ha

Diu la Cançó:

La meva bicicleta impecable  
 La meva bicicleta alegre.  
 A la meva bicicleta l'estimo  
 I del soroll l'amago.  
 Amb oli la vaig untar  
 Quan me la va regalar el pare.  
 La meva bicicleta estimada  
 Li vaig posar per nom "Markabachi"

**Pregunta: I què vol dir Markabachi?**

Sophian: La que em porta a sobre.

Sophian: Ah! Mireu aquesta fotografia.



**Pregunta: Què és això?**

Sophian: És un costum. En motiu d'alguna festa, les dones es pinten les mans i els peus amb henna, fent dibuixos geomètrics. La henna es fa triturant unes plantes en forma de pols. Aquestes pintures els duren un quants dies, després se'n van a força de rentar-se. En aquesta fotografia hi podeu veure una núvia el dia del seu casament amb les mans i els peus pintats amb henna.

Al Marroc els casaments són molt importants. Els nuvis generalment es coneixen aquell dia, perquè els casaments, molt sovint, són pactats per les famílies. Aquest és un costum que veig que aquí s'ha perdut, però també es feia, m'ho ha explicat la meva veïna, una senyora molt velleta i molt amable.

**Pregunta: I com són els casaments?**

Sophian: Duren 3 dies i les núvies tenen tres vestits diferents.

El primer dia, cada un dels nuvis ho celebra a casa seva, amb la seva família i els seus amics. El segon dia venen grups de músics i tothom canta i dansa; els nois i les noies canten, ballen i reparteixen dolços. Les noies porten safates de caramels i lliminadures pels nois ( si són pobres ho regalen a la mare de la núvia ) i ballen. Després ho fan els nois. La noia que agafa la safata significa que és la més bonica.

El tercer dia es fa una processó per traslladar a la núvia a casa del seu marit, portant-la dins una espècie de trona dalt d'un ase. Va molt mudada, porta les mans i els peus pintats de henna , la cara molt maquillada i porta arracades, collarets i una corona.

**Pregunta: Teniu altres festes importants?**

I tant, a mi m'agrada molt el dia del naixement del Profeta. Aquell dia les noies no poden portar el color vermell, si alguna noia porta alguna peça vermella els homes li treuen, ( igual com un toro acudeix a la capa vermella del torero) La gent dels pobles de les rodalies surten al carrer i amb una bandera es van reunint , competint entre ells per veure quin poble aplega més persones.

El dia dels regals també m'agrada molt, és el dia de la mort del Profeta ( seria l'equivalent al Nadal) es regalen joguines a la canalla. Es fa un sopar familiar; és un dia de tristor per la gent gran per la mort del Profeta però d'alegria pels nens i nenes pels regals.

El dia de la circumcisió és molt important, representa un pas més a les etapes de la vida, es fa una gran festa i es canten cançons com aquesta que parla dels mèrits de la circumcisió:

Percussió

Er	wa	a	ha	e	hi	chi	be	wa	a
Er	wa	a	si	bi	li	chi	der	wa	a
Er	wa	a	his	ki	li	ve	gei	sa	a
Er	wa	a	s	s	su	bu	ger	ma	a



Cerca informació sobre la circumcisió

.....

.....

.....

.....

.....

**Pregunta: Els homes no es pinten les mans i els peus amb henna?**

Sophian: Generalment no, però de vegades alguns homes se'n posen per enfortir la pell, segons l'ofici que facin, per exemple els paletes. Per cert que al Marroc hi ha alguns oficis que aquí veig que ja no es fan, al menys de la mateixa manera.

Mireu aquests són alguns .

Ceramista



Pintant les ceràmiques



Curtidors de pell



Esmolet.



Fabricant tessell·les



**Pregunta: Què són tessell·les?**

Sophian: Són petites peces cúbiques de marbre, terra cuita, vidre, etc., en què és fet un mosaic. Al Marroc és molt típic fer decoracions amb tesel·les. Mireu aquests monuments.







Sophian: Jo he treballat de curtidor de pell.

**Pregunta: Tu? Si ets un nen!**

Sophian: A casa faltaven diners per viure i jo vaig haver de deixar l'escola i posar-me a treballar.



## ACTIVITATS

### INVESTIGA

Que vol dir estar colonitzat per un altre país?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Pregunta: Quan hem après cançons del teu país ens ha costat una mica pronunciar l'àrab i escriure'l és complicat?**

Sophian: Complicat no, senzillament és diferent. S'escriu de dreta a esquerra i quan llegeixes un llibre l'has d'obrir d'esquerra a dreta, just a l'inrevés de com es fa aquí; precisament això és el que m'està costant més d'acostumar-me. Els signes gràfics per escriure són totalment diferents.

## ACTIVITATS

مِيلُودُ صَبِيٍّ طَيِّبٌ ذُو تِسْعَةِ كَسَنَاتٍ، كَسَعِدْتُ مَعَ أَبِيهِ  
عَلَى تَاجِرِ شُبَّانٍ وَفَنَاتٍ مَاهِرٍ. مَعَ أُمِّي حَائِشَةَ الَّتِي تَطْبَعُ  
الَّذِي كُنْتُ فِي الْمَنَظَرِ لَكَيْتِ السَّعَادَةَ لَا تَدُومُ  
عَائِشَةَ أُصِيبَتْ بِمَرَضٍ ثُمَّ مَاتَتْ.



*Milud, un gentil noi de nou anys, és feliç amb el seu pare Alí, un gran comerciant, bon músic, i la seva mare Aixa, que fa el millor cuscús de la regió.*

*Més la felicitat no va durar. Aixa es va posar malalta i va morir.*

Així comença el conte "El dia que va ploure molt de cuscús" de Malen Dennoun. Ed. L' HARMATTAN.

Observa l'escriptura àrab, que és la que s'utilitza al Marroc. Veuràs que no té res a veure amb la nostra. És tan diferent, que fins i tot es comença a l'inrevés que aquí, és a dir, s'escriu de dreta a esquerra i els llibres s'obren d' esquerra dreta.

APRENEM A ESCRIURE ALGUNS MOTS EN ÀRAB:

RECORDA!!! S'ha d'escriure començant per la dreta

Es pronuncia

Escriu tu

mot

/iad/

يد

mà ←

/bahr/

بحر

mar ←

/rubz/

خبز

pa ←

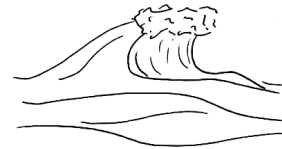
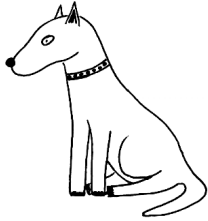
/ kalb/

كلب

gos ←

JUGUEM:

1.- Enllaça cada dibuix amb la paraula que li correspongui:

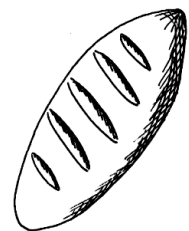
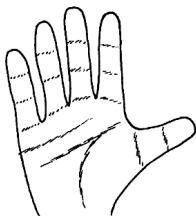


بحر

خبز

يد

كلب



2.- Pinta de color verd la frase que conté el mot “gos”

Pinta de color vermell la frase que conté el mot “ mar”

Pinta de color blau la frase que conté el mot “ pa”

Pinta de color rosa la frase que conté el mot “mà”.

Has de tenir en compte que en àrab no hi ha separació entre el nom i el seus determinants.

أسبح في البحر

هذا كلبى

توجعنى يدي

الخبز طيب

- 3.- Fes un a línia per unir cada frase catalana amb la seva corresponent en àrab.  
Per fer-ho has d'identificar les paraules apreses.

Aquest és el meu gos

أسبح في البحر

El pa és bo

هذا كلبى

Jo nedo en el mar

توجعني يدي

Jo tinc mal a la ma

الخبز طيب



Sophian: Mireu aquest és la carta d'un restaurant

POISSONS			VIANDES		
Tajine de Pilpil	25	كامبا بيلبيل	Brochettes de Viand	25	القطبان الكباب
Espadon	35	اسبادون	Brochettes de Kefta	25	الكفتة قطبان
Salmoune	30	سلمونيتي	Brochettes du Foie	25	قطبان الكبد
Merlan	25	مرلوسا	Tajine de Kefta	25	طاجين الكفتة
Calamar	30	كلامار	Cotelettes Agneau	30	الكروطليط - الكبش
Anchoi	20	الشطون	Saucisses	25	الصوصيط
Fritur de Poissons	50	فريتورا	Tajine de cervelet	25	المخ - طاجين -
Crevettes Royale	50	كامبا ملكية	Cervelet grillé	25	المخ مقلي
Sole	25	الصول	Brochettes de poulet	25	قطبان دجاج
Boissons			Tajine de poulet	25	طاجين الدجاج
Boissons Gazeuses	6	مشروبات	Fillets de viande	25	فيلي اللحم
Eau Minérale	7	ماء معدني	Couscouse de légumes	20	الكسكس بالخضر
Thé Vert	5	شاي أخضر	Couscouse avec Viand	25	الكسكس باللحم
Thé Noir	5	شاي أسود	Couscouse avec Poulet	25	الكسكس بالدجاج
Café Noir	6	قهوة سوداء	Paella	40	الباهيا
Dessert					
Orange	07	البرتقال	Salade de fruit	15	سلاطة الفواكه
Fruit de saison	10	فاكهة الفصل	Flan Crème	05	فلان

.....I això és una ampolla de Coca Cola.



Un avís perquè et posis el cinturó de seguretat.



**Pregunta: Per què has vingut a viure aquí?**

Sophian: Doncs perquè al Marroc no hi ha prou feina per a tothom. El meu pare no en tenia i per tant no hi havia prou diners per viure. Primer va venir el meu pare tot sol, nosaltres, els meus germans i germanes ens vàrem quedar amb la mare i jo em vaig posar a treballar. El pare, així que va trobar feina ens enviava diners perquè poguéssim viure. Més tard va recollir el suficient perquè vinguéssim tota la família.

**Pregunta: I per què no vas venir a principi de curs?**

Sophian: Perquè venir aquí és prou complicat per nosaltres, has de fer un munt de papers. Vaig venir tant punt vàrem tenir els document necessaris.

**Pregunta: Estàs millor aquí?**

Sophian: Aquí puc anar a l'escola i no he d'anar a treballar; a la mare no li falten diners per comprar- nos el menjar, fins i tot ella també ha trobat feina , sí aquí vivim millor però enyoro el meu poble, els amics i tota la meva família que queda allí perquè per nosaltres la família som tots : pare mare, germans, germanes, cosins, cosines, oncles ties....

**Pregunta: Tens fotografies d'algun oasis i del desert?**

Sophian: Sí, perquè una vegada amb la meva família vàrem viatjar per tot el país.



Sophian: Aquestes fotografies són del mercat, a mi m'agradava molt anar al mercat, hi pots trobar de tot





**Pregunta: i de camells tens fotografies?**

Sophian: Sí, precisament de quan vaig fer el viatge, perquè al Marroc sí que hi ha camells, però no es penseu que masses, els berbers els utilitzen i també com a cosa turística perquè s'hi passegin els turistes. L'animal que més s'utilitza és l'ase, tant per traslladar-se com per carregar.



## LA CANÇÓ I LA MÚSICA ACTUAL

Diferències entre la música occidental i la música marroquina.

### ACTIVITATS:

- 1.- Audició de cançons actuals dels Marroc.
- 2.- Audició de cançons actuals del nostre país.
- 3.- Treball en grup: el grup estarà format per alumnes catalans/nes i alumnes marroquins/nes.

Cerqueu informació :

- Cerqueu informació sobre les diferències entre la música occidental i la que no ho és:
- Cerqueu informació dels Hit Parade del vostre país.
- Cerqueu informació de les cançons que estan en els primers llocs:
  - Qui les canta canta.
  - En quins llocs es canten.
  - A quin públic van dirigides?
  - Estan acompanyades per instruments?
  - Quins instruments?
  - Utilitzen amplificadors de veu?
  - Cerqueu informació dels grups musicals més actuals del vostre país.
  - Cerqueu informació dels costums del vostre país respecte als concerts de música i cançó actual.
  - Concerts més importants de cada país.

Posada en comú:

- Analitzar tota la informació obtinguda.
- Quines diferències hi trobeu en les cançons d'un i altre país?

4.-Conclusions: Fes un resum de les conclusions:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

5.- Has assistit amb la teva família a algun concert de música clàssica?

.....

.....

.....

6.- Has assistit a algun concert de música moderna?

.....

.....

.....



## ACTIVITATS

Aquest són objectes del Marroc.

Escriu el nom de cada un d'ells i explica perquè serveix.

Demana ajut als teus companys i companyes marroquins i marroquines.

1



2



1.....

.....

.....

2.....

.....

.....



3



4

3.....  
.....  
.....

4.....  
.....  
.....

5



6



5.....  
.....  
.....

6.....  
.....  
.....

Amb els instruments que tingueu a classe practiqueu aquests ritmes que fan servir els marroquins per acompanyar-se les cançons. Si no teniu suficients instruments, feu servir qualsevol cosa per picar, al Marroc també ho fan així.

Si disposeu d'una *darbukka* subjecteu-la amb la mà esquerra i amb la mà dreta plana piqueu al centre de l'instrument amb un cop fort "DUM". Seguidament amb el tou dels dits picar a la perifèria "TAC". Aquests serien els dos sons o accents fonamentals.

DUM TAC TAC TAC

The image contains several hand-drawn musical notations and diagrams. At the top left, a circular diagram shows a hand with the center labeled 'DUM' and the edge labeled 'TAK'. To the right, two staves illustrate the sounds: 'TAC' is represented by three eighth notes on a staff, and 'DUM' is represented by a single quarter note on a staff. Below these are six musical staves in 2/4, 3/4, and 3/4 time signatures, showing various rhythmic patterns using quarter and eighth notes.

#### ACTIVITATS:

Amb material de rebuig confeccioneu instruments de percussió. Feu volar la imaginació!

## FEM UNA FESTA MARROQUINA

- Fer una exposició d'objectes del Marroc.
- Fer un mural per situar el Marroc dins l'hemisferi i el camí que s' ha de seguir per arribar-hi des de Catalunya.
- Preparar receptes típiques del Marroc i te.
- Cantar les cançons apreses.
- Posar a la festa música actual del Marroc.

### RECEPTES:

#### AMANIDA FREDA DE CUSCÚS ( TABULÉ )

##### INGREDIENTS:

- 250 grms de cuscús.
- 1 manat de julivert.
- 1 manat de menta fresca.
- ¼ de quilo tomàquets naturals.
- 2 cebes grans.
- 1 cogombre.
- 1 pebrot vermell.
- 1 pebrot verd.
- 1 got d'oli d'oliva verge.
- Suc de dues llimones.
- 1 culleradeta de sal.
- 1 culleradeta de la mescla a parts iguals de comí, pebre negre i canyella.

##### ELABORACIÓ:

- Cuineu el cuscús tal i com indica l' embolcall, afegiu el suc de llimona i reserveu.
- Renteu, escorreu i trossegeu totes les verdures a trossets molt petits.
- Piqueu la menta i el julivert, afegiu la sal , les espècies i l'oli.
- Afegiu la picada al cuscús. Mesclar-ho bé.
- Deixar reposar a la nevera al menys 3 hores.

## COGOMBRE AMB IOGURT:

### INGREDIENTS:

- 2 iogurts, un de natural i un altre de cremós.
- 2 cogombres.
- 1 gra d'all.
- 1 culleradeta de sal.
- 1 manat de menta fresca.
- Oli d'oliva verge.

### ELABORACIÓ:

- Talleu els cogombres a daus.
- Piqueu en un morter l'all, la sal i la menta fresca.
- Mescleu els cogombres amb els iogurts i amaniu-lo amb l'oli d'oliva.

## TE:

### INGREDIENTS:

- 1 cullerada gran de te verd.
- 6 cullerades de sucre.
- ¼ de litre d'aigua mineral. ( és important que l'aigua sigui bona)

### ELABORACIÓ:

- Poseu la menta a una tetera juntament amb el te i el sucre.
- Escalfeu l'aigua en un altre recipient. Quan bulli aboqueu-la a la tetera i poseu-la al foc 2 minuts més.
- Deixeu reposar 5 minuts abans de servir-lo.

De segur que després d'haver completat aquest quadern has après moltes coses del Marroc, dels seus costums, de la seva cultura..... i sobretot boniques cançons.

## AGRAÏMENTS

- A la família Driovech que tan gentilmente em convidaren a casa seva per poder-los entrevistar.
- A la Najat Driovech Ben Moussa per explicar-me costums del seu país i per la traducció de les cançons.
- A la Mònica Bracons i Moya per la cessió de les fotografies del Marroc.
- La imatge de la darbukka i els tambors marroquins han estat extretes de la Web [www.oodate.or.jp/user/saeki/darbukka.jpg](http://www.oodate.or.jp/user/saeki/darbukka.jpg)
- Les imatges del Lut, la Gaita i el Tar són del llibre de SALVADOR DANIEL FRANCISCO : MUSIQUE ET INSTRUMENTS DE MUSIQUE DU MAGHREB, París: La Boite à Documents, ed. 1986.

## INDEX

	Pàgina
CANÇÓ “MEDINA” .....	4
MAPA D'ÀFRICA .....	5
CANÇÓ “ YA RARI YA RARI” .....	6
ACTIVITATS: TREBALL EN GRUP .....	8
RESUM DE LES CONCLUSIONS .....	9
ACTIVITATS: INVESTIGA SOBRE L'ISLAM .....	11
CANÇÓ “MEDINACHI” .....	13
INSTRUMENTS MUSICALS .....	15
CANÇÓ “DARAHACHI” .....	18
CANÇÓ DE LA “ CIRCUMSCISIÓ” .....	20
ACTIVITATS: INVESTIGA SOBRE ELS BERBERS .....	21
OFICIS .....	22
MONUMENTS .....	24
ACTIVITATS: QUE VOL DIR ESTAR COLONITZAT?.....	27
ACTIVITATS: L'ESCRITURA ÀRAB .....	28
OASIS, DESEERT I MERCATS .....	35
LA CANÇÓ I LA MÚSICA ACTUAL .....	39
OBJECTES MARROQUINS .....	41
TREBALLEM EL RITME .....	43
RECEPTES .....	44
AGRAÏMENTS .....	46